



* „Cooles Japan“ - auch für Touristen
Wie können die Deutschen Reise-Weltmeister
in Japan werden?

Vortrag von Herrn Generalkonsul Ryuta Mizuuchi
am 22. Juni 2017 im LSI Bochum

- * **Einleitung**
- * **Politische Maßnahmen zur Förderung des Japan-Tourismus**
- * **Anstehende Aufgaben bei Deutschland als touristische Zielgruppe**
- * **Japan als Reiseziel für Deutsche**
- * **Erlebnisrouten**
- * **Schlusswort**

- Die Deutschen gelten als „Reise-Weltmeister
- Deutscher Reisepass → visafrei in 177 Länder
- Reise-Weltmeister auch in Japan?
- 183.000 Deutsche Touristen in Japan (2016)

* Vgl.

- 11,2 Mio. Deutsche reisen nach Italien
- 11,1 Mio. Deutsche reisen nach Spanien
- 0,83 Mio. Deutsche reisen nach Thailand



* Einleitung

Ausländische Touristen in Japan 2003-2016

ビジット・ジャパン事業開始以降の訪日客数の推移(2003年～2016年)

単位:人

	2003年	2004年	2005年	2006年	2007年	2008年	2009年	2010年	2011年	2012年	2013年	2014年	2015年	2016年
総数	5,211,725	6,137,905	6,727,926	7,334,077	8,346,969	8,350,835	6,789,658	8,611,175	6,218,752	8,358,105	10,363,904	13,413,467	19,737,409	24,039,700
韓国	1,459,333	1,588,472	1,747,171	2,117,325	2,600,694	2,382,397	1,586,772	2,439,816	1,658,073	2,042,775	2,456,165	2,755,313	4,002,095	5,090,302
中国	448,782	616,009	652,820	811,675	942,439	1,000,416	1,006,085	1,412,875	1,043,246	1,425,100	1,314,437	2,409,158	4,993,689	6,373,564
台湾	785,379	1,080,590	1,274,612	1,309,121	1,385,255	1,390,228	1,024,292	1,268,278	993,974	1,465,753	2,210,821	2,829,821	3,677,075	4,167,512
香港	260,214	300,246	298,810	352,265	432,042	550,190	449,568			481,665	745,881	925,975	1,524,292	1,839,193
タイ	80,022	104,864	120,238	125,704	167,481	191,881	177,541			60,640	453,642	657,570	796,731	901,525
シンガポール	76,896	90,001	94,161	115,870	151,860	167,894	147,001			101	189,280	227,962	308,783	361,807
マレーシア	65,369	72,445	78,173	85,627	100,890	105,663					176,521	249,521	305,447	394,268
インドネシア	64,637	55,259	58,974	59,911	64,178	66,593					136,797	158,739	205,083	271,014
フィリピン	137,584	154,588	139,572	95,530	89,532	82,177					108,351	184,204	268,361	347,861
ベトナム	17,094	19,056	22,138	25,637	31,909	34,794					84,466	124,266	185,395	233,763
インド	47,520	53,000	58,572	62,505	67,583	67,323	58,200			914	75,095	79,967	103,084	122,939
豪州	172,134	194,276	206,179	195,094	222,518	242,031	211,659			206,404	244,569	302,650	376,075	445,332
米国	655,821	759,753	822,033	816,727	815,882	768,345	699,919	727,254	665,887	716,709	799,280	891,668	1,119,258	1,242,719
カナダ	126,065	142,091	150,012	157,438	165,993	168,307	152,756	153,303	101,299	135,355	152,766	182,865	231,390	273,213
英国	200,543	215,704	221,535	216,476	221,945	206,564	181,460	184,045	140,099	173,994	191,798	220,060	258,488	292,458
フランス	85,179	95,894	110,822	117,785	137,787	147,580	141,251	151,011	95,438	130,412	154,892	178,570	214,228	253,449
ドイツ	93,571	106,297	118,429	115,337	125,193	126,207	110,692	124,360	80,772	108,898	121,776	140,254	162,580	183,288
イタリア	35,826	38,923	44,691	46,407	54,022	56,243	59,607	62,394	34,035	51,801	67,228	80,531	103,198	119,251
ロシア	44,512	56,554	63,609	60,654	64,244	66,270	46,952	51,457	33,793	50,176	60,502	64,077	54,365	54,839
スペイン	14,772	18,619	25,729	26,685	33,478	40,852	42,484	44,076	20,814	35,207	44,461	60,542	77,186	91,849
その他	340,472	375,264	419,646	420,304	472,044	488,880	435,646	480,834	360,628	490,265	575,173	681,748	856,606	979,554

GB 292.458
F 253.499
D 183.288

出典: 日本政府観光局(JNTO)

注: 値は全て確定値である。

* Politische Maßnahmen zur Förderung des Japan-Tourismus

2003 „Visit Japan“-Kampagne unter Premierminister Koizumi

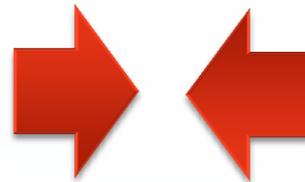


Jp. Touristen im Ausland

vs.

Ausländ. Touristen in Japan

16,52 Mio.



5,24 Mio.

Visit Japan Kampagne:

ZIEL: **Verdoppelung** der ausländischen Japan-Touristen bis 2010 **von 5 auf 10 Mio.**

Schwerpunkte:

1. Gezielte Reiseprogramme für Ausländer und verstärkte Bewerbung im Ausland
2. Freundlichere Aufnahme ausländischer Touristen (z.B. mehr Straßenbeschriftungen in Fremdsprachen)
3. Förderung neuer Tourismusunternehmen
Vernetzung der Reiseveranstalter untereinander
4. Verstärkte Kooperationen (Regierung und Business)

Schwerpunktländer:

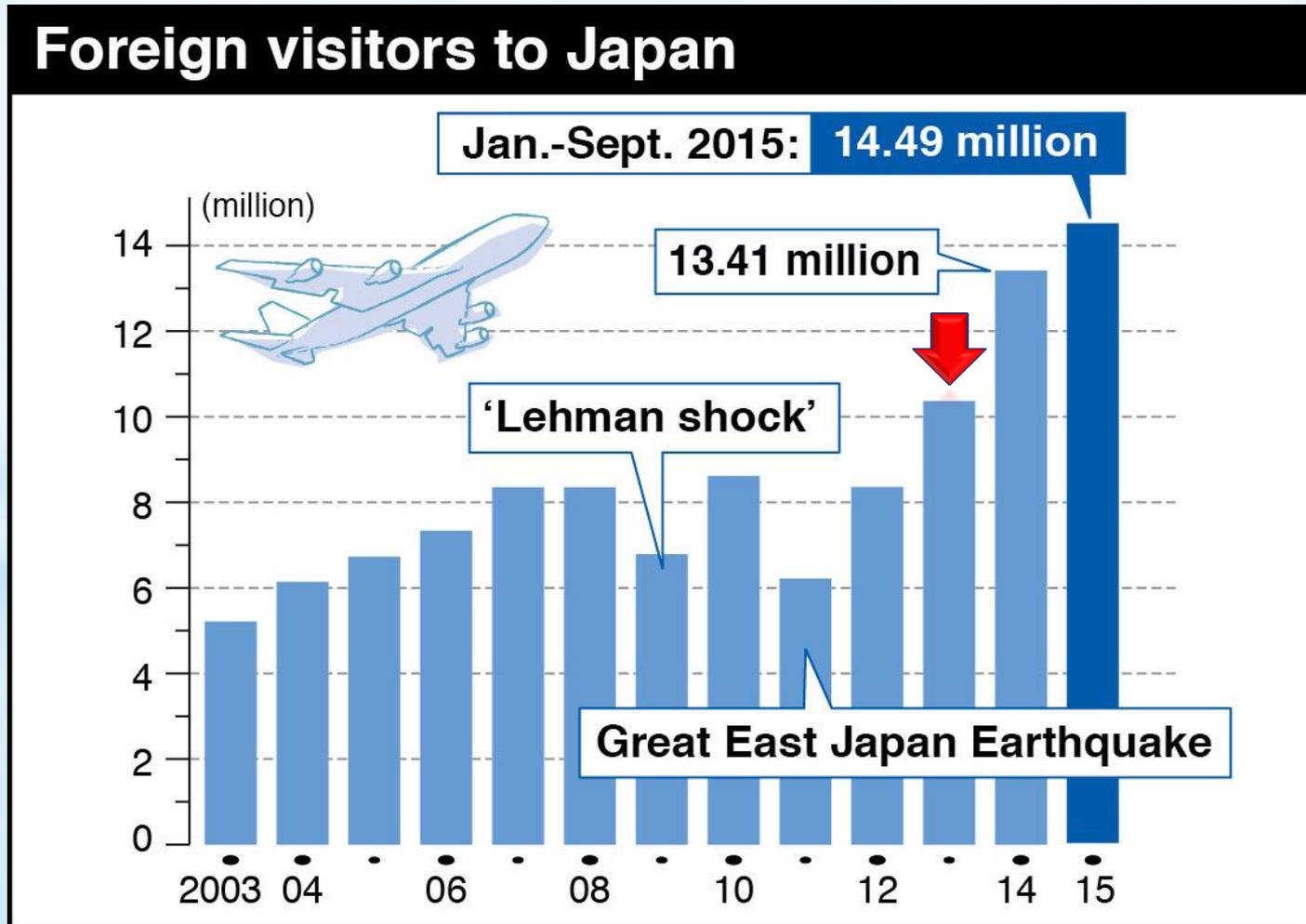
- CHN, KOR, TWN, ASEAN
- D, GB, F (seit 2004)

Erleichterung der Visum-Erfordernisse für Asien:

- Gruppenreisen aus China
- Einzelreisende aus reichen chin. Regionen
- Touristen aus Malaysia und Thailand
- Touristen aus Indonesien mit IC-Pass

**→ Zunahme ausländischer Touristen 2003-2008
trotz zeitweiliger Rückschläge (Lehman Schock, etc.)**

Ausländische Touristen in Japan 2003-2015



SOURCE: Japan National Tourist Organization

KYODO GRAPHIC

* Politische Maßnahmen zur Förderung des Japan-Tourismus

Premierminister Abe:

„Tourismus als Kern seiner Wirtschaftspolitik“

„Die Tourismus-Vision, die das Japan von morgen unterstützt“ („Tourism Vision to Support the Future of Japan“)

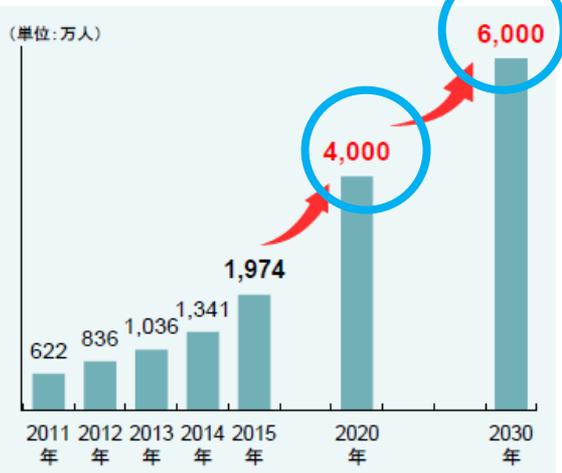


“drei Einsichten”:

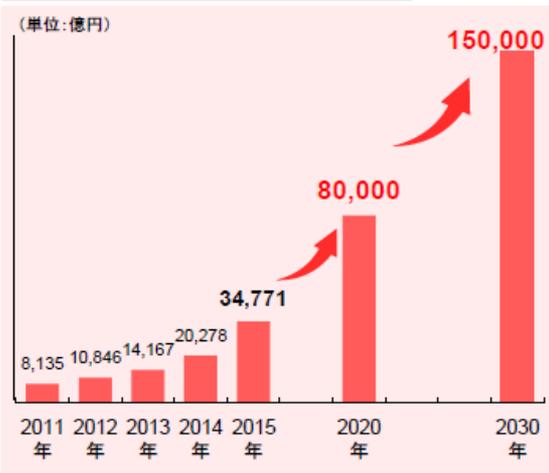
- Touristische Attraktionen überall erhöhen
 - Tourismusbranche zur Basisindustrie erheben
 - stressfreier Aufenthalt für Touristen aus dem Ausland
- darunter „10 konkrete Reformideen“*

* Zielsetzung für 2020 und 2030

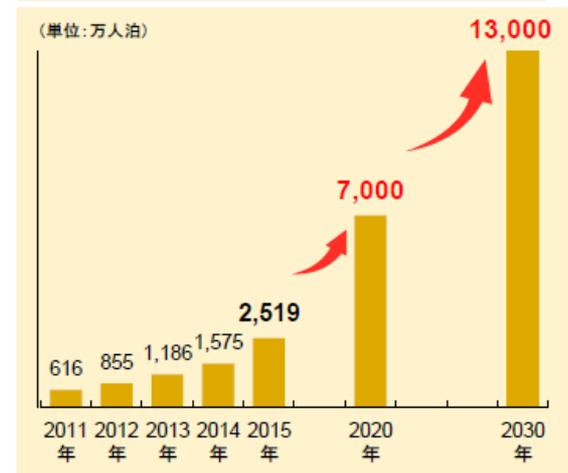
Zahl ausländ. Touristen



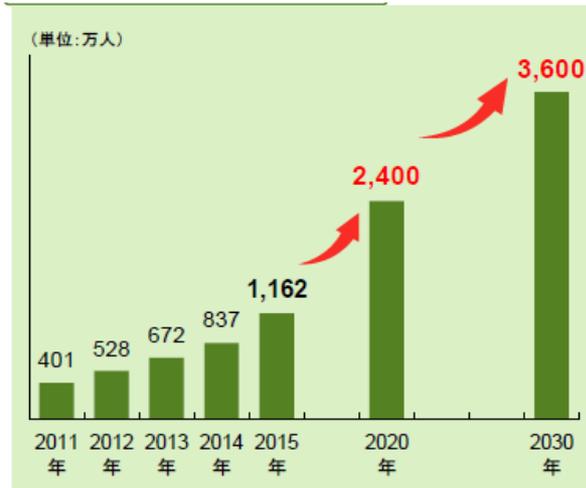
Ausgaben/Konsum



Übernachtungen



erneute Japan-Reise



Ausgaben jp. Inlandstouristen



Die „Tourismus-Vision“ und ihre Umsetzung

Für einen reibungslosen Japan-Aufenthalt:

*Do you
speak
English?*

- Innovationen bei der Grenzüberquerung und Reisekontrolle (u.a. durch Gesichtserkennung)
- Bargeldloser Tourismus
- Ausweitung der Telekommunikation (W-LAN und anbieten von SIM-Karten)
- Mehrsprachige Hotlines
- Aufnahme ausländischer Touristen in mehr als 100 Krankenhäusern landesweit
- Einsatz mehrsprachiger Polizisten

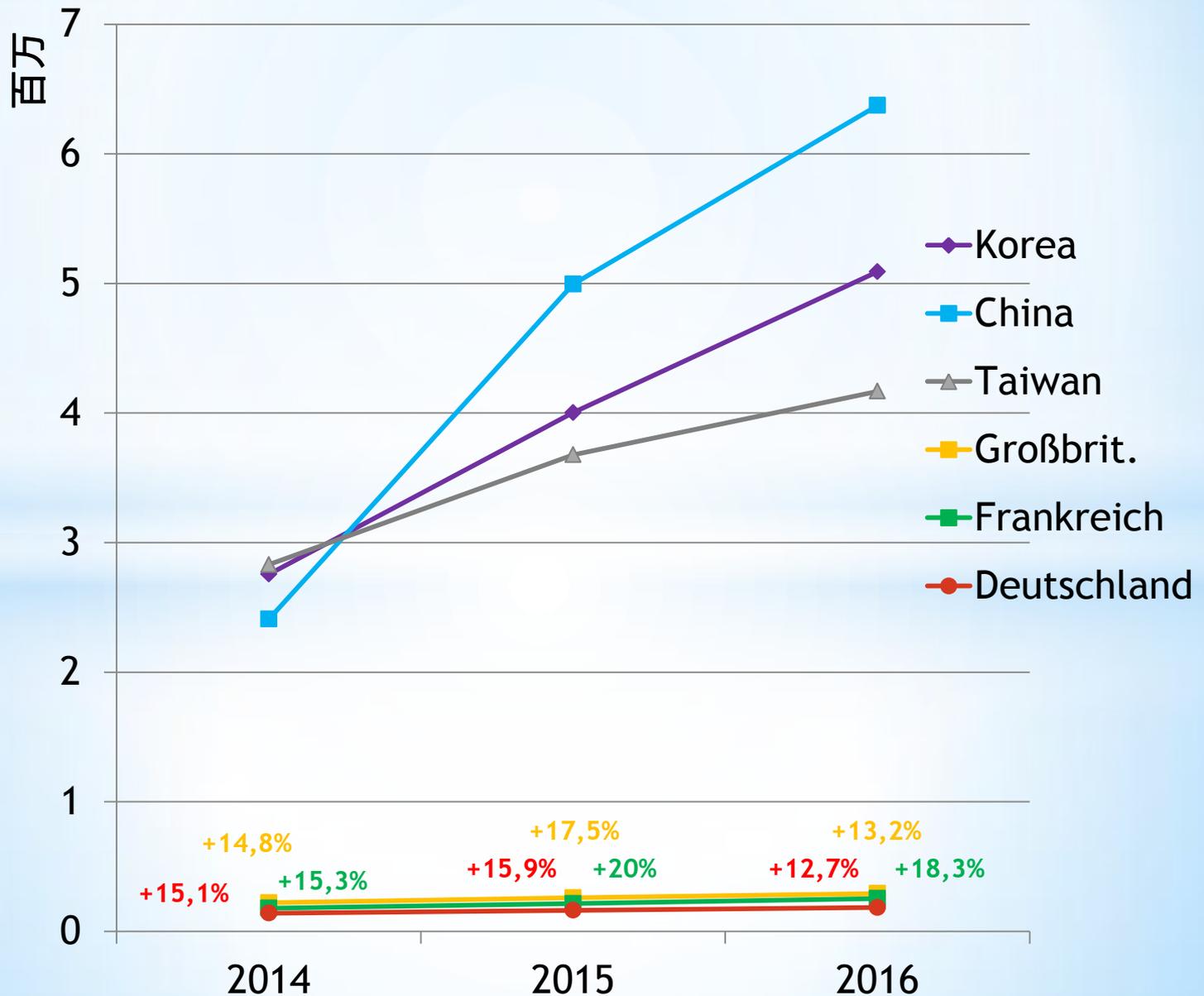


* Anstehende Aufgaben bei Deutschland als touristische Zielgruppe

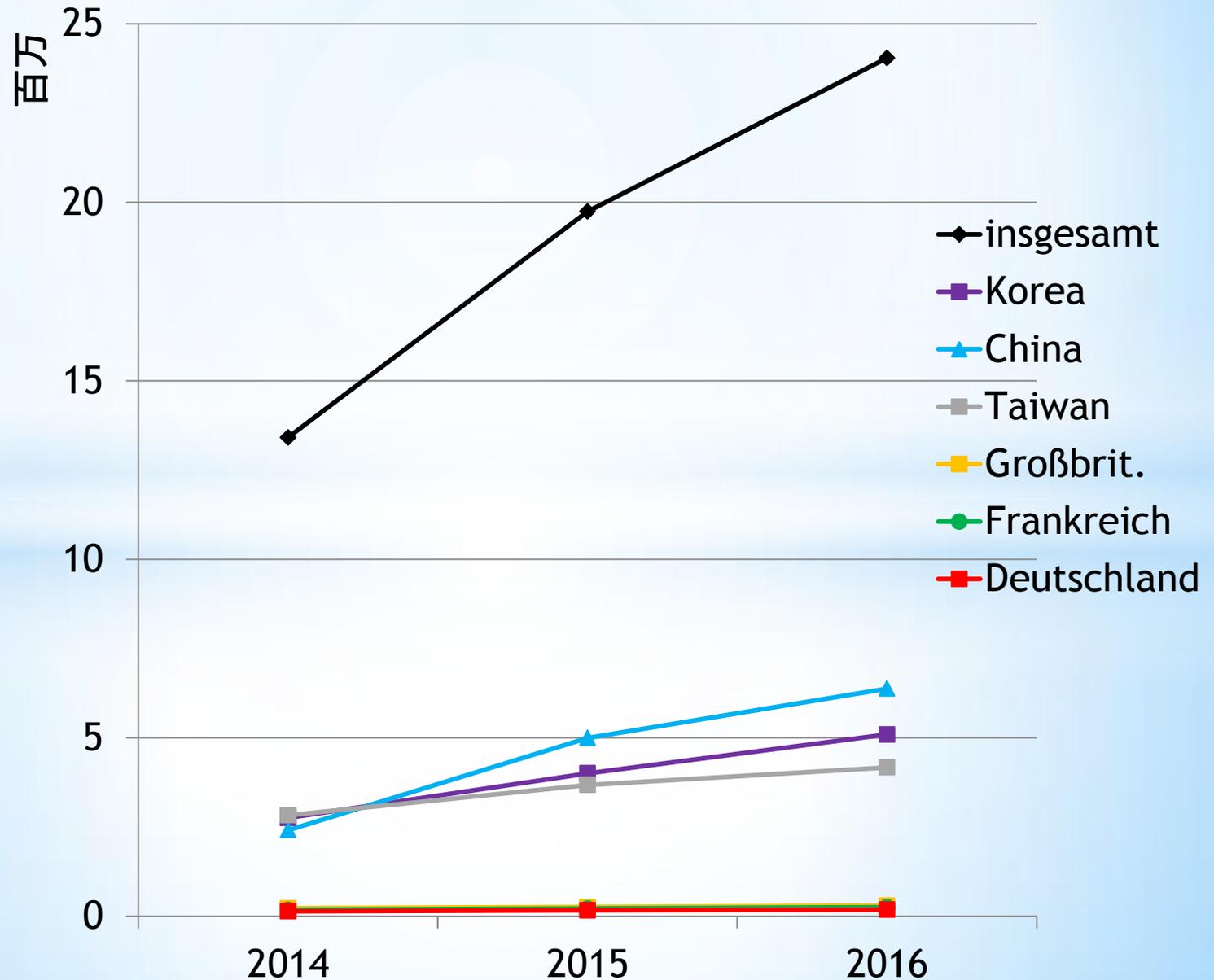
Entwicklung der Touristenzahlen und aktueller Stand:

Nationalität	2012	2013	2014	2015	2016
Gesamt	8.358.105 +34,4%	10.363.904 +24%	13.413.467 +29,42%	19.737.409 +47,15%	24.039.700 +21,8%
GB	173.994 +24,19%	191.798 +10,2%	220.080 +14,8%	258.488 +17,5%	292.458 +13,2%
F	130.412 +36,65%	154.892 +18,77%	178.570 +15,3%	214.228 +20%	253.449 +18,3%
D	108.898 +34,82%	121.770 +11,83%	140.254 +15,1%	162.580 +15,9%	183.288 +12,7%

Zahl deutscher Japantouristen im int. Vergleich



Zahl deutscher Japantouristen im int. Vergleich



Besonderheiten dt. Japan-Reisender (Stand: 2016)

Anlass:

60,3% Geschäftsreisende Europa: 46,3% - Welt: 27,3%

39,7% Urlaubsreisende Europa: 53,7% - Welt: 72,7%

→ zu wenige Urlaubesreisende

Geschlecht:

72,8% männlich

Welt: 46,5%

27,2% weiblich

Welt: 53,5%

→ Männerdominanz



Altersschwerpunkt:

bei Frauen: 20-29 Jahre (28% der Frauen)

bei Männern: 40-49 Jahre (28,4% der Männer)

Herausforderungen bei Deutschen als Zielgruppe

1. Mehr junge Touristen (bes. Einzelreisende)
2. Mehr Frauen bei Geschäftsreisenden
3. Mehr „Repeaters“ (Wiederholer)
4. Mehr Eltern mit Kindern

Was inspiriert Sie zum Reisen ?

- * Landschaft und Natur: Berge, Seen, Meer, Wald...
 - * Geschichte: Ruinen, Schlösser, Weltkulturerbe...
 - * Architektur: Tempel, Schreine, Kirchen, Gärten...
 - * Einkaufen
 - * Essen und Trinken
 - * Kultur: Musik, Theater, Kunst, Feste, Sport...
 - * Erlebnistouren: Bauernhof, Selber kochen, malen...
 - * Exotisches: Ninja-Performances??
- * Und was gibt es in Japan nicht?

Hemmungen, Sorgen, Angst...?

zu weit weg

zu fremd

zu teuer

zu wenige Informationen vor Ort in Japan

Ich kann kein Japanisch bzw. die Japaner sprechen keine Fremdsprachen. („Lost in translation“...)

Verkehrsmittel & Orientierungsschwierigkeiten

Gibt es medizinische Hilfe, Unfallversorgung usw.?

„Ist Japan zu weit weg?“

Sind Thailand od. China nicht auch weit weg?

Japan < US Westküste (LA/SF)

Direktflug: DUS—TYO(NRT) 11 St.



„Ist uns Japan fremd?“

In Düsseldorf stehen die Deutschen Schlange vor Nudel-Restaurants.



Deutsche Cosplayer erobern den Japan-Tag.

„Ist Japan zu teuer?“

Mitt

- Nu
- Tag

Abe

- in
- Ko
- durch



Kommt
alle zu
mir nach
Kobe!

unter 20 €
einmal in 3 Tagen
(pro p.P.)



- Kombini (Convenience Store) ist Zentrum von Low-Cost-Food (belegtes Brötchen japanischer Art; Onigiri usw...)
- Leitungswasser (schon lecker) und japanischer Tee sind **GRATIS**

„Ist Japan zu teuer?“

Flug:

Manchmal bieten ANA oder JAL **Hin- und Rückflug** bereits für **ca. 500-700 €!**



Business-Hotels:

- Doppelzimmer: 70 - max. 100 € pro Nacht
- z.T. sogar Onsen mit Sauna



Bahn:

1. **Japan Rail Pass** für ausländische Touristen

Japan **Rail** Pass



2. **Tageskarten od. aufladbare Bahnkarten** (PASMO etc.) in Metropolen



Bus:

Vereinheitlichung des Busreise-Systems durch Bustour-Anbieter
→ künftige Alternative zum Japan Rail Pass

„Keine Informationen vor Ort?“ „Sprachkenntnisse sind problematisch?“

**Viele Japaner verstehen Englisch –
aber sie trauen sich nicht, es zu sprechen.**

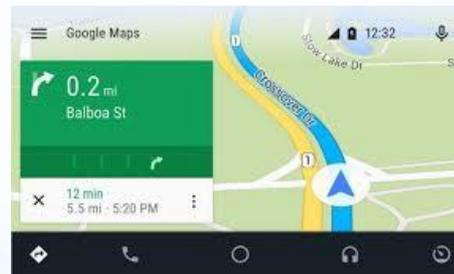
→ Viele Asiaten sind mit Apps für automatische
Übersetzung unterwegs.

**Systematische Beschriftung von Straßenschildern,
Bahnhöfen etc. in lateinischer Umschrift**
als Vorbereitung auf die Olympischen Spiele Tokyo 2020



Autofahren in Japan

- * Internationaler Führerschein aus Deutschland wird in Japan nicht anerkannt.
- * japanische Übersetzung des eigenen Führerscheins notwendig
- * Praktische Apps zum Autofahren:
 - Google Maps & Android Auto
- * Mit SIM-Karte kann man theoretisch überall in Japan Auto fahren.



Linksverkehr

„Was mache ich, wenn ich krank werden sollte?“

Hohes medizinisches Niveau in Japan

- seit 150 Jahren medizinischer Austausch mit Deutschland



The screenshot shows the homepage of the JAPAN: the Official Guide website. At the top left is the JNTO logo and the text "JAPAN: the Official Guide" and "Japan National Tourism Organization". At the top right is a language dropdown menu set to "English". The main heading reads "For safe travels in Japan" followed by "Guide for when you are feeling ill" in large blue letters. Below this, a paragraph states: "To prepare for this, we have created a website to help you receive medical care in Japan. Please add it to your bookmarks to use in the event of an emergency." To the left of this text is a small illustration of Japanese landmarks including Mount Fuji, cherry blossoms, a pagoda, and a taxi. At the bottom, there are four colored buttons: "Search Medical institutions" (yellow), "How to use Medical institutions" (green), "Symptoms and Treatment" (pink), and "Travel Insurance" (blue). A large yellow button at the very bottom contains the text "Search Medical institutions".

JAPAN: the Official Guide
Japan National Tourism Organization

English

For safe travels in Japan

Guide for when you are feeling ill

To prepare for this, we have created a website to help you receive medical care in Japan.
Please add it to your bookmarks to use in the event of an emergency.

Search Medical institutions

How to use Medical institutions

Symptoms and Treatment

Travel Insurance

Search Medical institutions

* Japan als Reiseziel für Deutsche

Noch einmal: Was gibt es in Japan und was nicht?

- Landschaft und Natur
- Geschichte
- Architektur
- Einkaufen
- Essen und Trinken
- Kultur
- Erlebnistouren
- Exotisches

Landschaft und Natur



Berge, Seen, Meer, Fluss, Wald, Wanderwege...



Geschichte

Historische Stätten

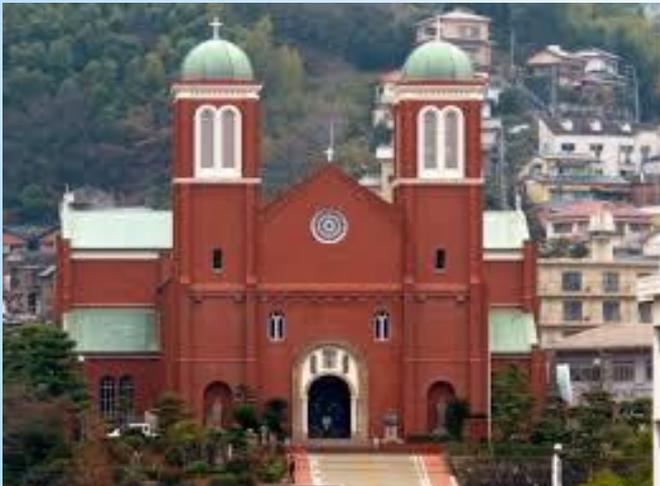
einschließlich Ruinen, Schlössern, ... Weltkulturerbe



Architektur



Tempel und Schreine,
Kirchen, Gärten ...



Einkaufen

Shopping-Paradies Japan



Essen ...

Kulinarische Erlebnisse: Ôsaka, Kyûshû, Hokkaidô, ...



Okonomiyaki (Ôsaka)



Takoyaki (Ôsaka)

Shippoku (Kyûshû)



Ishikarinabe (Hokkaidô)



... und Trinken

Kulinarische Erlebnisse: ... Sake u.v.m.



Sake



Ponshukan
Sake and Rice
Museum
(Präfektur Niigata)

Kultur

Musik, Theater, Museen, Kunst, Feste, Sport ...



Erlebnistouren

Bauernhöfe, kochen, malen, kneten, basteln, Kostüme



Exotisches



Vorstellung deutscher Touristen und Japan als Reiseziel sind kombinierbar

Reise-Muster deutscher Touristen:

1. Individualreisen an viele verschiedene Orte, die sie selbständig entdecken möchten
2. Längerer Aufenthalt an einem Ort

Japan ist vergleichbar mit Italien, Spanien, Griechenland, Türkei, etc.

= Städtereisen mit naturlandschaftlichen Erholungskapazitäten

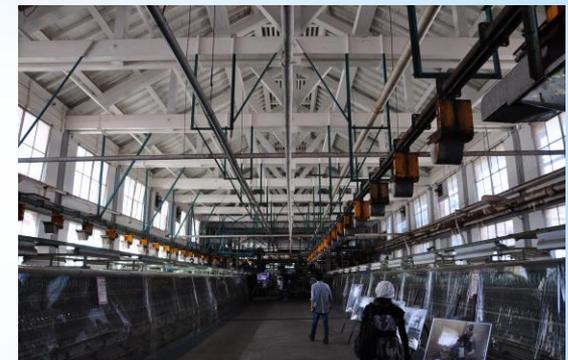
→ Spezifische Reisetemenbereiche für Japan...

Stätten des UNESCO-Welterbes

17 Weltkulturerbe-Stätten seit 1993 (Nara: Hôrûji u.a.)



Silberminen Iwami (Shimane)



Seidenspinnerei in Tomioka

Stätten des UNESCO-Welterbes

17 Weltkulturerbe-Stätten seit 1993 (Hôrûji etc. in Nara)



Tempelanlage Danjo-garan auf dem Berg Koya

Stätten des UNESCO-Welterbes ...

4 Weltnaturerbe-Stätten



Shiretoko-Nationalpark (Hokkaidô)

... und „Heiligtümer“ der Popkultur

Nicht nur Akihabara, Harajuku etc., ...



Ghibli Museum



Akihabara



Harajuku

„Heiligtümer“ der Popkultur

„Tourism Samurai“: Anime, Game, Fashion etc.

<https://onesamurai.jp/?lang=en>

Samurai will guide Nippon's treasure (manga, animation, game, food, festival, event, fashion etc.).

TOURISM SAMURAI EN Q MENU

Rediscover Japan by Samurai Heroes!

The Melancholy of Haruhi Suzumiya
Kansai Seichi

Mikakunin De Sinkoukei
Tohoku Seichi

Yuki Yuna is a Hero
Shikoku Seichi

Love Live! Sunshine!!
Chubu Seichi

聖 SEICHI 食 FOOD 活 ACTIVITY 祭 MATSURI 人 PEOPLE 愛 KAWAII 地 AREA BEST10

Recommended Articles

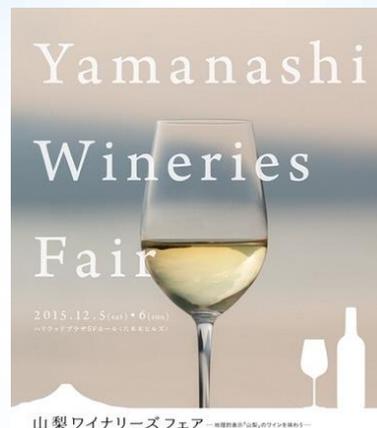
Beyond the Boundary

The Prince of Tennis

Lucky Star

Japanische Weinkultur

Einheimische Rebsorte Kôshû in Yamanashi
Europäische Weinsorten in Nagano, Iwate, Niigata etc.



Kôshû: Nationaltraube Japans
• frischer, fruchtiger Weißwein
(Präf. Yamanashi)
Wein-Taxis → Winzer-Rundfahrt
<http://budounooka.com/>

Europäische Weinsorten (Merlot,
Riesling) u.a. in Nagano, Iwate, Niigata
<http://www.winery.or.jp/press/knowledge>

Spezifische Unterkünfte, z.B. Kapselhotels

- einst: Symbol der Raumlosigkeit in Tokyo



Kapselhotels für spezielle Zielgruppen

- heute: Beliebter Übernachtungsort bei jungen ausländischen Touristen



Spezifische Unterkünfte, z.B.

Henn na Hotel (変なホテル) – Roboter, Service und Spaß in einem



Skifahren

Hokkaidô

Sapporo (Olymp. Winterspiele 1972)

Nagano

Shiga Kôgen-Skigebiet
(Slalom-Austragungsort bei den
Olympischen Winterspielen 1998)



Für Familien mit Kindern und ehem. Jugendliche

Tokyo Disney Resorts

Tokyo Disney Land

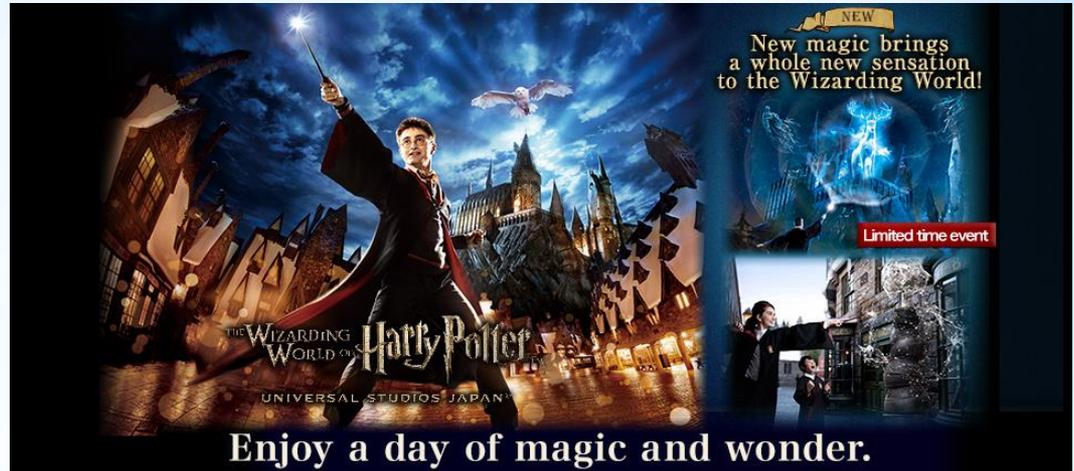


Tokyo Disney Sea



Für Familien mit Kindern und ehem. Jugendliche

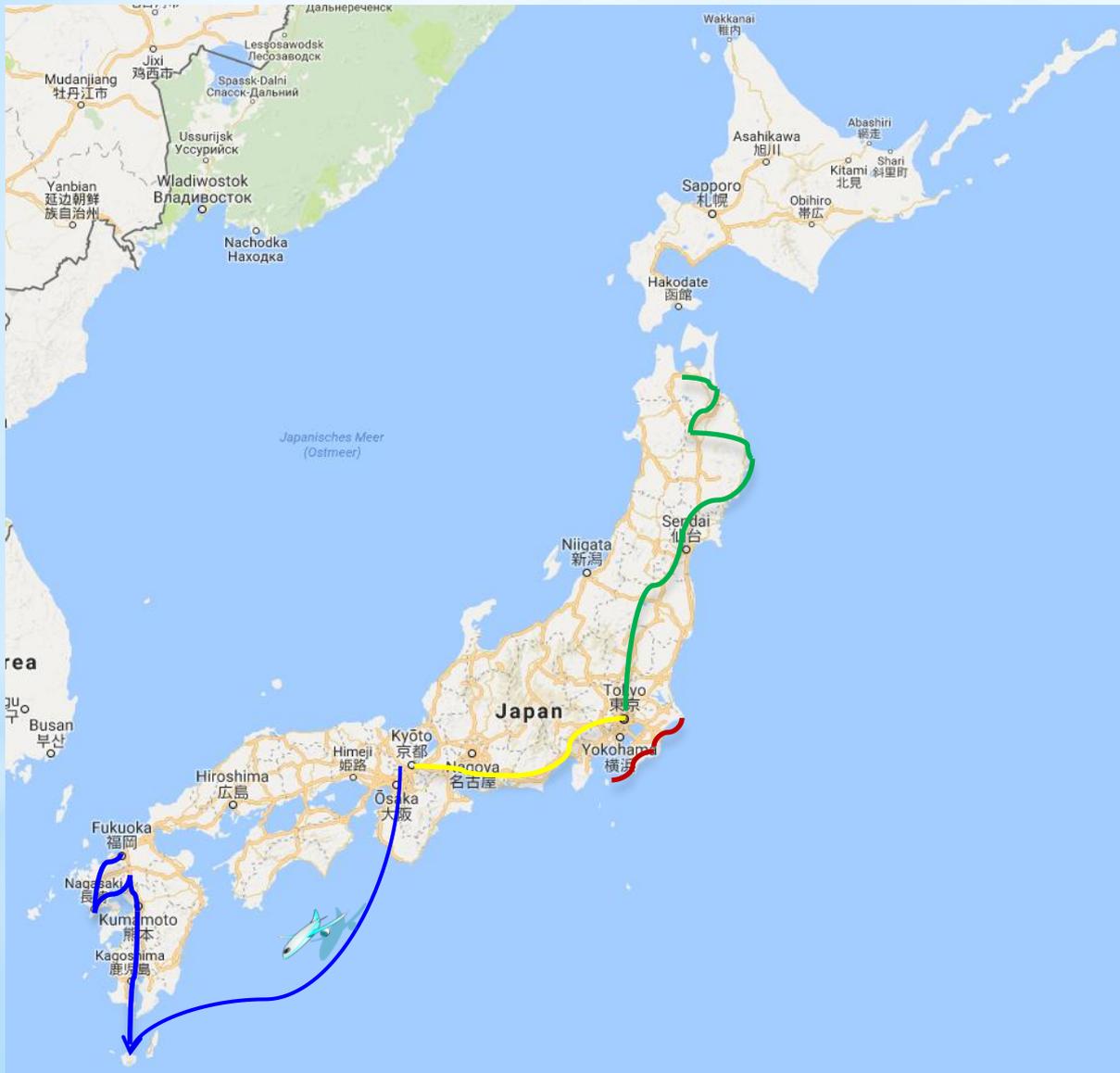
Universal Studios Japan
in Ôsaka



Familienfreundliche Kaufhäuser,
Einkaufszentren,
Familien-Restaurants etc.



Erlebnisreisevorschläge



— Golden Route

— Kyûshû

— Tôhoku

— Chiba

Golden Route

Standardtour vieler Reiseveranstalter
Tôkyô – Kyôto und zurück über den Fuji-san



Photo by Toshihiro Honma



Golden Route

Kyôto:
Standardprogramm
(Tempel und Schreine etc.)

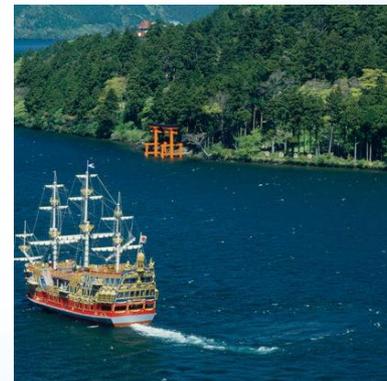


Golden Route

Rückfahrt mit Abstecher in kleineren Städten ...
z.B. in Hida-Takayama (Präf. Gifu)

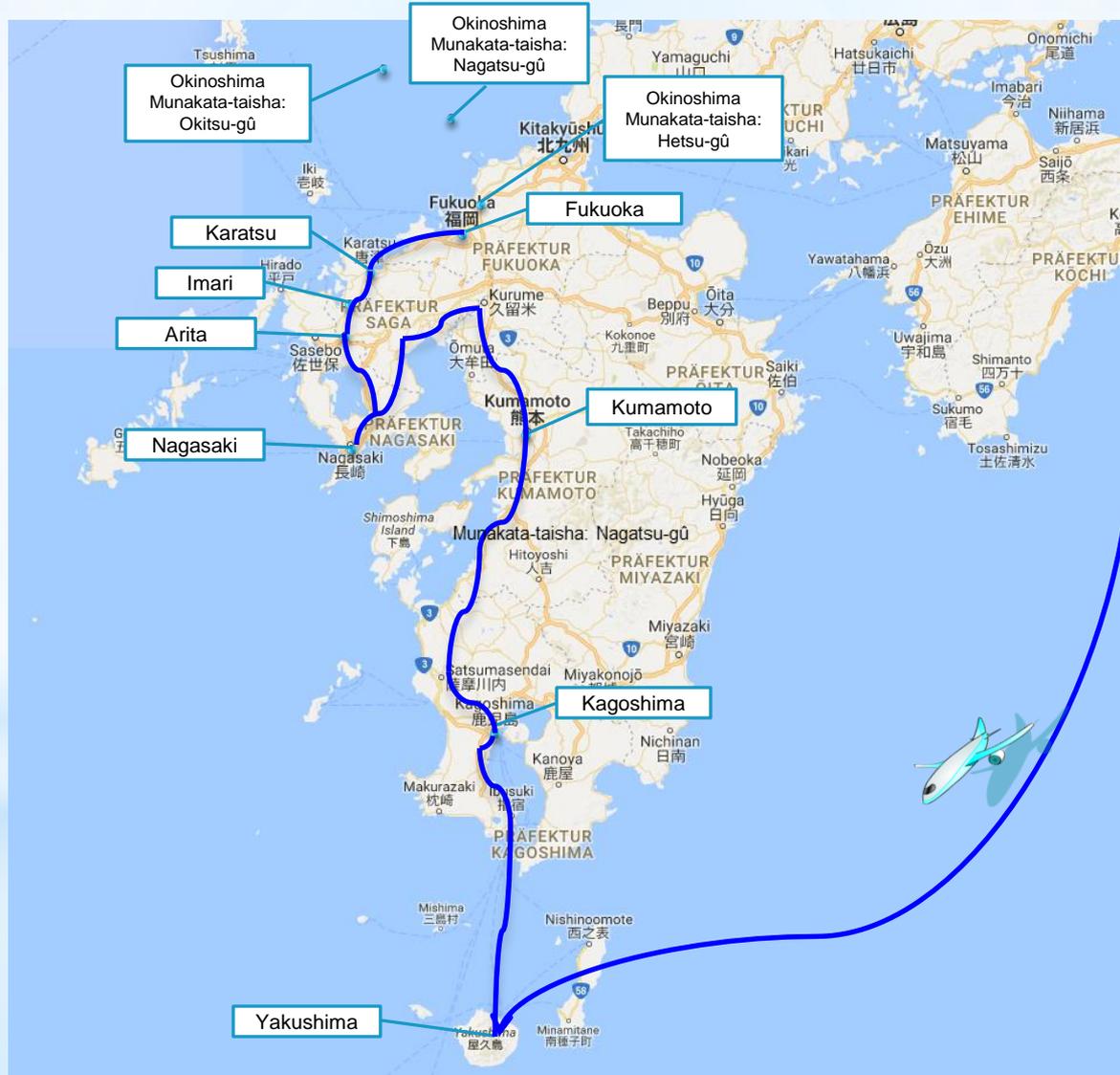


**... vorbei am Berg Fuji (Weltkultur-
erbe) und Hakone Nationalpark
zurück nach Tôkyô**



Erlebnisreisevorschläge

Natur und Landschaft Kyûshû



Erlebnisreisevorschläge

Natur und Landschaft Kyûshû: Kultur, Geschichte und vieles mehr Yakushima – Aso – Nagasaki – Fukuoka



Tausendjährige Moosbäume im Sichelbuchenwald von **Yakushima** (Weltnaturerbe) <http://yakukan.jp/>



Nagasaki

Fukuoka: Zentrum der Esskultur



Vulkan Aso



Erlebnisreisevorschläge

Natur und Landschaft Kyûshû: Kultur, Geschichte und vieles mehr Yakushima – Aso – Nagasaki – Fukuoka

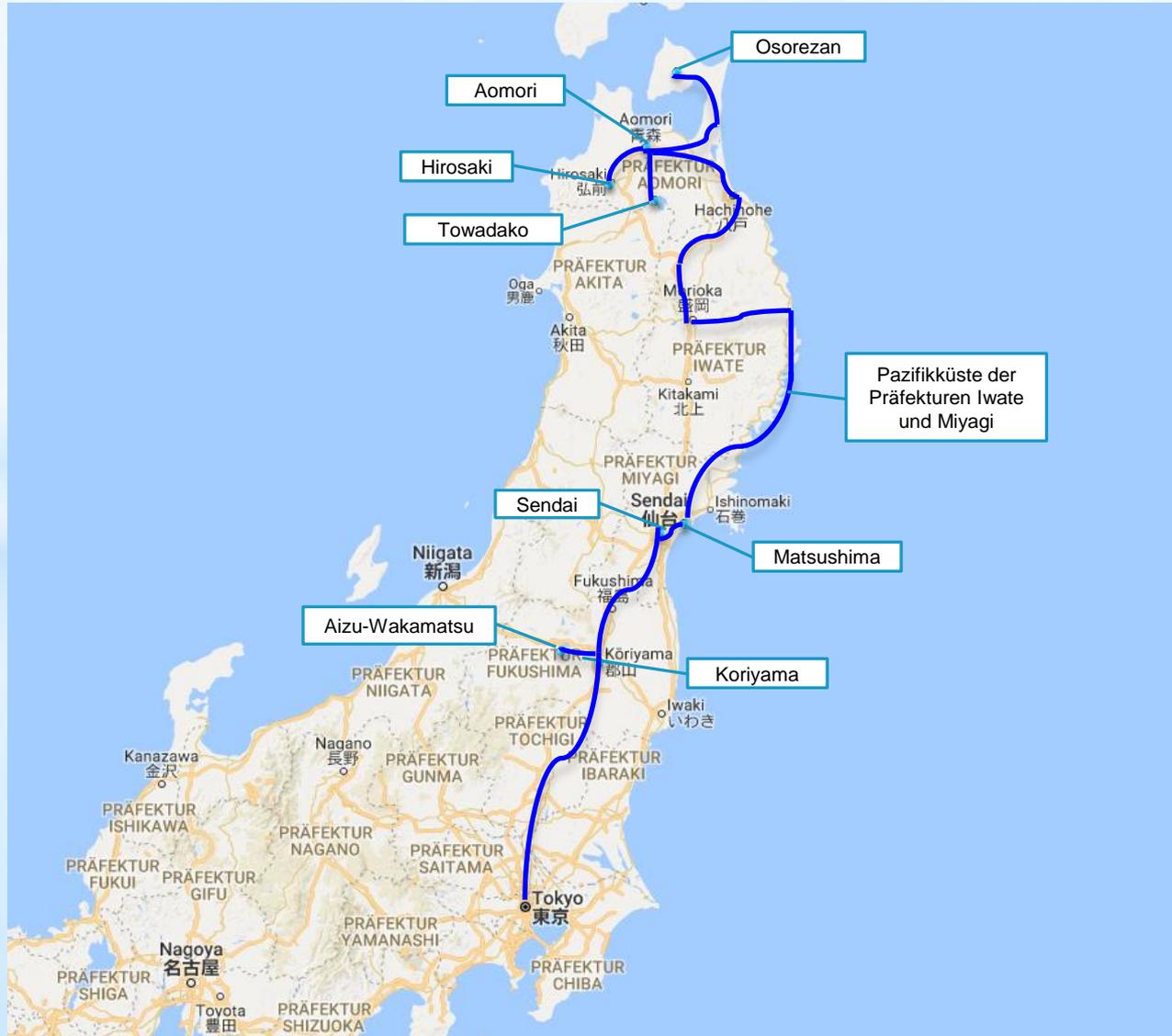
Porzellan- und Seladon-Produktionsstätten
(Imari, Arita, Karatsu)



Heilige Insel Okinoshima vor Fukuoka (UNESCO-Weltkulturerbe seit 9. Juli 2017)

Erlebnisreisevorschläge

Erlebnis Tōhoku



Erlebnisreisevorschläge

Erlebnis Tôhoku:

Aomori (evtl. Abstecher nach Towadako, Hirosaki, Osorezan) – **Pazifikküste von Iwate und Miyagi** – **Matsushima** – **Sendai** – **Kôriyama** (Abstecher nach Aizu) - **Tôkyô**



Nebuta-Fest in Aomori (im August)



Kirschblütenpracht in Hirosaki (Präf. Aomori)



See Towada-ko



Itako auf dem Berg Osore-zan

Erlebnisreisevorschläge

Erlebnis Tôhoku:

Aomori (evtl. Abstecher nach Towadako, Hirosaki, Osorezan) – **Pazifikküste von Iwate und Miyagi** – **Matsushima** – **Sendai** – **Kôriyama** (Abstecher nach Aizu) - **Tôkyô**



Jodogagama (Miyako, Präfektur Iwate)



Goshiki-numa („Fünf-farbige Sümpfe“) (Präfektur Fukushima)



Matsushima: eine der „3 schönsten Landschaften Japans“
(Präfektur Miyagi)



Burg und Photovoltaik-Anlagen von Kôriyama
(Präfektur Fukushima)

Erlebnisreisevorschläge

Erlebnis Tôhoku:

Aomori (evtl. Abstecher nach Towadako, Hirosaki, Osorezan) – **Pazifikküste von Iwate und Miyagi** – **Matsushima** – **Sendai** – **Kôriyama** (Abstecher nach Aizu) - **Tôkyô**



Aizu-wakamatsu (Präfektur Fukushima)



Kitakata-Râmen



Erlebnisreisevorschläge

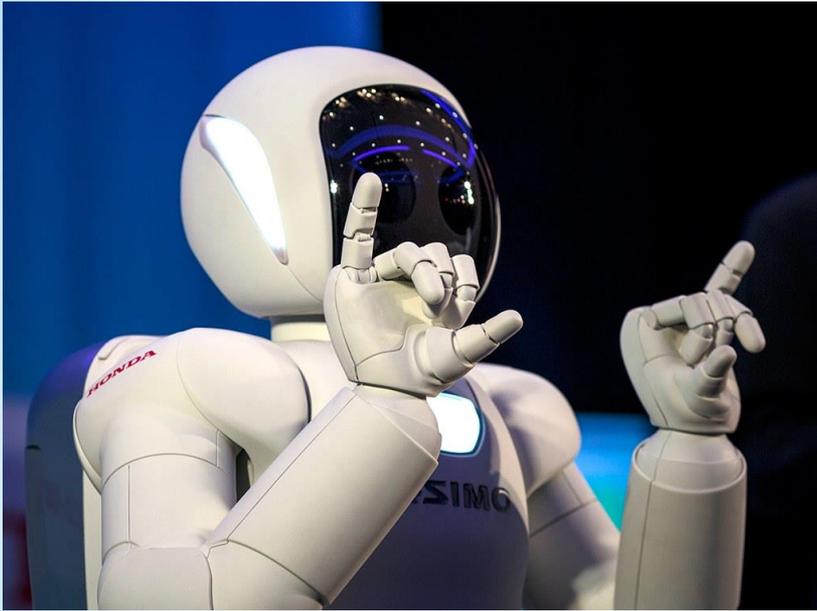
Badeurlaub an der Pazifik-Küste von Chiba



Erlebnisreisevorschläge

Badeurlaub an der Pazifik-Küste von Chiba – ein Geheimtipp!
mit wunderschönen Stränden, Thermalbädern (*onsen*) direkt am Meer,
Wassersport-Möglichkeiten u.v.m.





... und vieles, vieles mehr!

* Philipp Franz von Siebold (1796-1866)



FLORA JAPONICA

SIVE

PLANTAE,

QUAS IN IMPERIO JAPONICO COLLEGIT, DESCRIPSIT,
EX PARTE IN IPSIS LOCIS PINGENDAS CURAVIT

DR. PH. FR. DE SIEBOLD.

REGIS AUSPICIIS EDITA.

SECTIO PRIMA

CONTINENS

PLANTAS ORNATUI VEL USUI INSERVIENTES.

DIGRESSIT

DR. J. G. ZUCCARINI.

VOLUMEN SECUNDUM,

AB AUCTORIBUS INCHOATUM RELICTUM AD FINEM PERDUXIT

F. A. GUIL. MIQUEL.

LUGDUNI BATAVORUM,
IN HORTO SIEBOLDIANO ACCLIMATATIONIS DICTO.

1870.

* Bruno Taut (1880-1938)



Katsura Rikyû Villa





**Wollen Sie
nun Reise-
weltmeister
in Japan
werden?**